

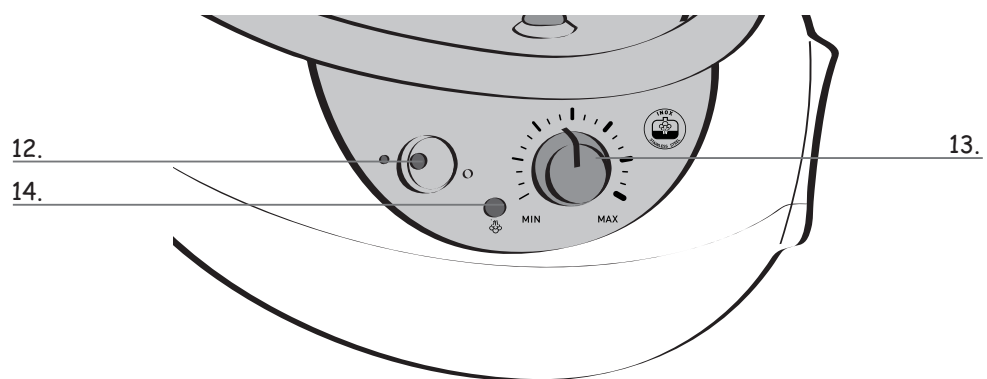
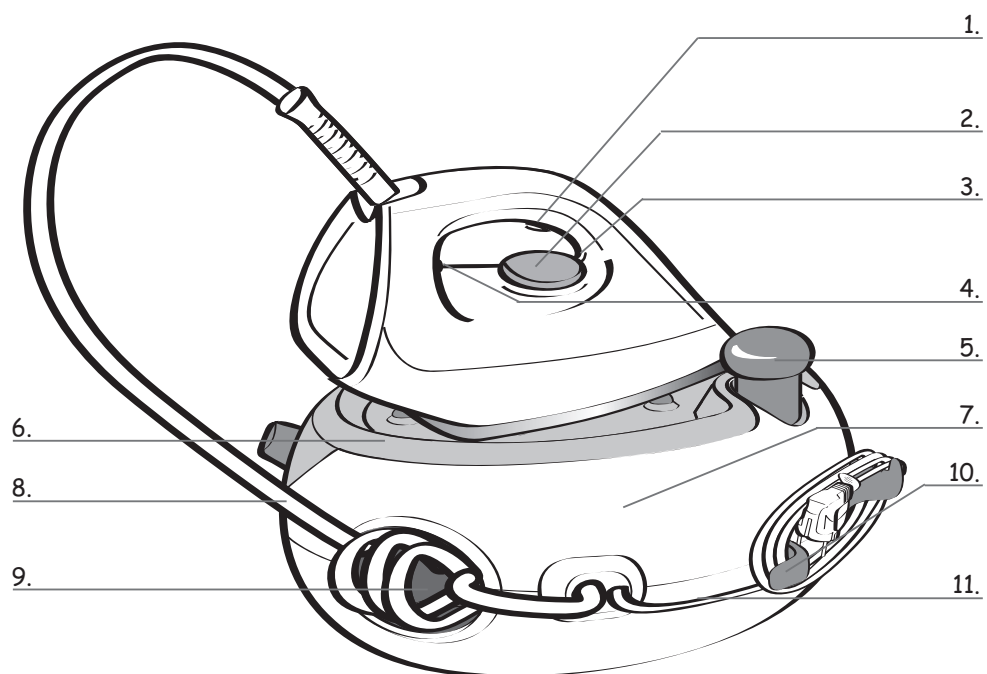
Tefal[®]

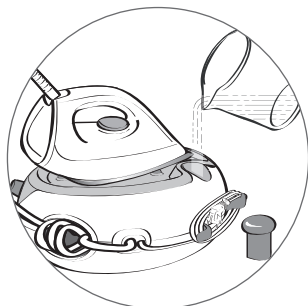
PRESSING

D
NL
ENG
F



www.tefal.com

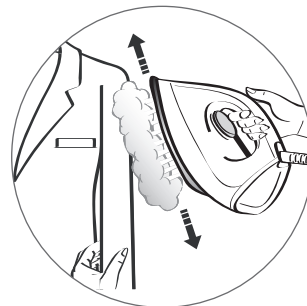




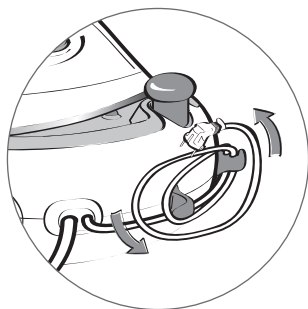
A



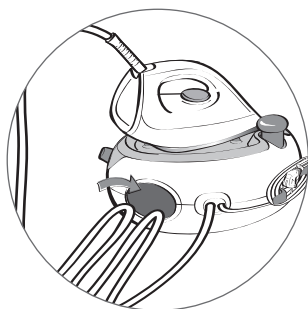
B



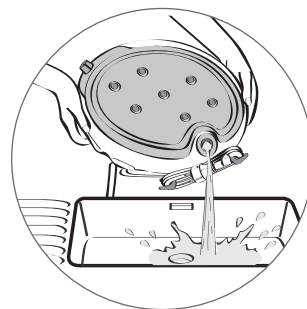
C



D



E



F

Wichtige Hinweise

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor dem ersten Einsatz Ihres Gerätes sorgfältig durch : eine unsachgemäße Handhabung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den anwendbaren Normen und Bestimmungen (Bestimmungen über Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umweltverträglichkeit ...).
- Bei dem Dampfgenerator handelt es sich um ein elektrisches Gerät : es darf nur unter normalen Nutzungsbedingungen betrieben werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Ihr Generator ist mit 2 Sicherheitssystemen ausgerüstet :
 - einem Sicherheitsventil als Schutz gegen Überdruck. Bei einem Defekt tritt aus dem Verschluss Dampf aus.
 - einer Thermosicherung, um einer Überhitzung vorzubeugen.
- Schließen Sie Ihren Dampfgenerator stets :
 - an ein Stromnetz an, dessen Spannung zwischen 220 und 240 V beträgt. Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden am Dampfgenerator führen und setzt die Garantie außer Kraft.
 - an eine geerdete Steckdose an. Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass es sich um ein zweipoliges Kabel mit 10 A-Erdung handelt und es muss so verlegt werden das niemand darüber stolpern kann.
- Wickeln Sie das Stromkabel, vor dem Anschließen an eine geerdete Steckdose, vollständig ab.
- Wenn die Stromzuleitung oder die Dampfleitung beschädigt sind, müssen Sie zur Vermeidung jeglicher Gefahr unbedingt in einem zugelassenen Kundendienstzentrum ausgetauscht werden.
- Das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel vom Stromkreislauf trennen. Ziehen Sie stets den Netzstecker des Dampfgenerators:
 - vor dem Füllen oder Ausspülen des Druckbehälters,
 - vor dem Reinigen des Generators,
 - nach jedem Gebrauch, das gleiche gilt, wenn Sie den Raum verlassen (selbst wenn es nur für einen Augenblick ist).
- Das Gerät darf nur auf stabilen Unterlagen benutzt und abgestellt werden. Wenn Sie den Bügelautomaten auf die Ablage stellen, sollten Sie sich versichern, dass die Fläche, auf die er abgestellt wird, waagrecht ist.
- Dieses Gerät darf von Kindern oder anderen Personen, deren körperliche, sensorielle oder geistige Verfassung eine sichere Benutzung des Geräts nicht zulässt, nicht ohne Überwachung benutzt werden. Das Gerät gehört nicht in Kinderhände und ist kein Spielzeug.
- Lassen Sie den Generator niemals unbeaufsichtigt :
 - wenn er an den Stromkreislauf angeschlossen ist,
 - bis er abgekühlt ist.
- Die Sohle des Bügeleisens und die Abstellfläche erreichen sehr hohe Temperaturen, was zu Verbrennungen führen kann : nicht berühren! Lassen Sie die Netzkabel niemals mit der Sohle des Bügeleisens in Berührung kommen.
- Ihr Gerät erzeugt Dampf, der zu Verbrennungen führen kann. Gehen Sie vorsichtig mit Ihrem Bügeleisen um, insbesondere wenn Sie vertikal aufdämpfen. Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere und bügeln Sie keine am Körper befindlichen Kleidungsstücke.
- Lassen Sie den Generator vor dem Ausspülen des Dampfboilers mindestens 2 Stunden lang auskühlen und stecken Sie ihn aus, bevor Sie den Verschluss des Dampfraums aufschrauben.
- Achtung : durch das Herunterfallen des Sicherheitsverschlusses kann das Ventil verstellt werden.
- Wenn der Verschluss des Dampfboilers verloren geht oder beschädigt wird, muss er von einem zugelassenen Kundendienstzentrum ersetzt werden.
- Tauchen Sie Ihren Dampfgenerator nie in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit. Halten Sie ihn nie unter den Wasserhahn.
- Falls das Gerät heruntergefallen ist und dabei sichtbare Schäden davongetragen hat, Wasser verliert oder Betriebsstörungen auftreten, darf es nicht mehr benutzt werden. Nehmen Sie das Gerät nie selbst auseinander, sondern lassen Sie es, um jegliche Gefahr zu vermeiden, in einem anerkannten Service-Center nachsehen. Lassen Sie die Zuleitung niemals runterhängen und ziehen Sie sie nicht über scharfe Kanten.

Produktbeschreibung

- | | |
|--|---|
| 1. Dampftaste | 8. Kabel Bügeleisen - Gehäuse |
| 2. Temperaturwahlschalter für das Bügeleisen | 9. Stauraum für die Dampfleitung |
| 3. Zeichen zur Temperatureinstellung | 10. Aufrollvorrichtung des Stromkabels |
| 4. Temperaturkontrollleuchte des Bügeleisens | 11. Netzkabel |
| 5. Druckbehälterverschluss | 12. Ein/Ausschalter |
| 6. Bügeleisenablage | 13. Dampfstärke-Wahlschalter (je nach Modell) |
| 7. Druckbehälter | 14. Dampfanzeige betriebsbereit |

D

Vorbereitung

Welches Wasser verwenden ?

- Ihr Gerät ermöglicht die Benutzung von Leitungswasser.
 - Benutzen Sie kein Wasser mit Zusätzen (Stärke, Parfum, Aromazusätze, Entkalker usw.), kein Batteriewasser und kein Kondensationswasser (wie beispielsweise Wasser aus Wäschetrocknern, Kühlschränken, Klimaanlage, oder Regenwasser). Sie enthalten organische oder mineralische Elemente, die sich durch die Hitze konzentrieren und bräunlich gefärbte Spritzer und eine verfrühte Abnutzung Ihres Gerätes hervorrufen können.
- Leitungswasser. Falls Ihr Leitungswasser sehr kalkhaltig sein sollte, mischen Sie es zur Hälfte mit destilliertem Wasser.**

Befüllen Sie den Dampfboiler

Übergelaufene
Flüssigkeit gleich
entfernen.

- Stellen Sie den Dampfgenerator auf eine stabile, waagrechte Fläche, die hitzeunempfindlich ist.
- Überprüfen Sie, ob der Netzstecker gezogen und das Gerät kalt ist.
- Schrauben Sie den Druckbehälterverschluss ab.
- Nehmen Sie einen Wasserkrug zur Hand und füllen Sie ihn mit maximal einem Liter Wasser. Füllen Sie damit den Druckbehälter und achten Sie darauf, dass nichts überläuft (A).
- Schrauben Sie den Verschluss wieder auf den Druckbehälter.

Inbetriebnahme des Generators

- Rollen Sie das Stromkabel vollständig ab und nehmen Sie die Dampfleitung aus dem Stauraum.
- Drücken Sie den Ein/Ausschalter mit Leuchtanzeige. Er leuchtet auf und der Dampfboiler heizt sich auf.
- Der Dampf ist nach etwa 8 Minuten oder sobald die Dampfanzeige erlischt verfügbar.
- Während des Bügelns schalten sich die Kontrollleuchte am Bügeleisen und die Dampfkontrollleuchte entsprechend der eingestellten Temperatur ein und aus.

Bei der ersten Benutzung kann es zu einer unschädlichen Rauch und Geruchsbildung kommen. Dies hat keinerlei Folgen für die Benutzung des Geräts und hört schnell wieder auf.

Benutzung

Dampfbügeln

- Stellen Sie den Temperaturwahlschalter für das Bügeleisen und den Dampfstärke-Wahlschalter auf den jeweils zu bügelnden Stoff ein (siehe nachstehendes Schema).
- Die Kontrollleuchte des Bügeleisens leuchtet auf.
- Zur Dampfproduktion drücken Sie die Dampftaste unter dem Bügeleisengriff (B).
- Die Dampfproduktion wird durch Loslassen der Taste unterbrochen.

Stellen Sie das Bügeleisen in den Bügelpausen stets auf den Bügeleisenhalter des Gehäuses zurück. Dieser ist mit Anti-Rutsch- Noppen ausgerüstet und verträgt hohe Temperaturen.

GEWEBEART	EINSTELLUNG DES TEMPERATUR-SCHALTERS	EINSTELLUNG DES DAMPFKNOPFES (je nach Modell)
Leinen, Baumwolle	• • •	
Wolle, Seide, Viskose	• •	
Synthetik, (Polyester, Acetat, Acryl, Polyamid)	•	

- Bügeln Sie zuerst die Stoffe, die eine niedrige Temperatur erfordern und zum Schluss diejenigen, die eine hohe Temperatur benötigen (••• oder Max).
- Bei der ersten Benutzung oder, wenn Sie die Dampftaste einige Minuten nicht benutzt haben, betätigen Sie mehrmals hintereinander die Dampftaste. Halten Sie dabei das Bügeleisen von der Bügelwäsche weg. Dadurch lässt sich das kalte Wasser aus dem Dampfkreislauf entfernen.
- Wir empfehlen, zuerst Gewebe zu bügeln, die eine niedrige Temperatur benötigen, z.B. Synthetik. Betätigen Sie die Dampftaste unter dem Griff des Bügeleisens bei empfindlichen Geweben nur selten, um einem eventuellen Auslaufen von Wasser vorzubeugen.
- Sollten Sie Sprühstärke verwenden, so bringen Sie diese nur auf der nicht zu bügelnden Seite der Textilien auf.

Bei der ersten Benutzung oder, wenn Sie die Dampftaste einige Minuten nicht benutzt haben, betätigen Sie mehrmals hintereinander die Dampftaste fern von der Bügelwäsche - Abb.10. Dadurch lässt sich das kalte Wasser aus dem Dampfkreislauf entfernen.

Trockenbügeln

- Nicht die Dampftaste unter dem Griff des Bügeleisens betätigen (B).

Vertikales Aufdämpfen

- Stellen Sie den Temperaturwahlschalter für das Bügeleisen und den Dampfstärke-Wahlschalter (je nach Modell) auf die Maxi-Position.
- Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Bügel, und straffen Sie es mit der Hand.
- Drücken Sie mehrmals auf die Dampftaste (B) (unter dem Griff des Bügeleisens). Führen Sie eine Auf- und Abwärtsbewegung aus (C).

Da der austretende Dampf sehr heiß ist, dürfen Sie ein Kleidungsstück niemals an einer Person, sondern immer nur auf einem Kleiderbügel glätten. Außer bei Leinen und Baumwolle ist immer darauf zu achten, dass die Sohle beim Glätten einige Zentimeter vom Stoff weg gehalten wird, um ihn nicht zu versengen.

Befüllen Sie den Dampfboiler nie während des Betriebs

Schrauben Sie niemals den Verschluss vom Druckbehälter auf, solange noch Dampf austritt.

- SEHR WICHTIG: Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen des Druckbehälters, dass er keinen Dampf mehr enthält. Drücken Sie solange auf die Dampftaste (B) unter dem Griff des Bügeleisens bis kein Dampf mehr austritt.
- Schalten Sie den Generator aus, indem Sie den Ein/Ausschalter drücken und ziehen Sie den Stecker.
- Schrauben Sie den Druckbehälterverschluss langsam ab.

- Schrauben Sie den Druckbehälterverschluss langsam ab.
- Nehmen Sie einen Wasserkrug zur Hand und füllen Sie ihn mit maximal einem Liter Wasser.
- Füllen Sie damit den Druckbehälter und achten Sie darauf, dass nichts überläuft. Übergelaufene Flüssigkeit gleich entfernen.
- Schrauben Sie den Verschluss wieder auf den Druckbehälter, stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, und schalten Sie das Gerät an.
- Warten Sie, bis der Druckbehälter das Wasser erhitzt hat. Der Dampf ist nach etwa 8 Minuten oder sobald die Dampfanzeige erlischt verfügbar.

D

Wegräumen des Dampfgenerators

- Schalten Sie den Ein/Ausschalter aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Rollen Sie das Stromkabel auf (D).
- Stellen Sie den Bügelautomaten auf die Bügeleisenablage des Dampfgenerators.
- Verstauen Sie die Dampfleitung (E).
- Lassen Sie den Dampfgenerator abkühlen, wenn Sie ihn in einem Wandschrank oder auf engem Raum wegstellen.
- Nun können Sie Ihren Dampfgenerator sicher wegräumen.

Instandhaltung und Reinigung

Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen Ihres Dampfgenerators, dass der Netzstecker gezogen und das Gerät abgekühlt ist.

Verwenden Sie für die Reinigung der Sohle oder des Wassertanks weder ein Reinigungsmittel noch einen Entkalker.

Halten Sie das Bügeleisen bzw. das Gehäuse nie unter fließendes Wasser.

Die Sohle des Bügeleisens

- Reinigen Sie die Bügelsohle regelmäßig mit einem nicht-metallischen Schwamm.

Reinigen Sie das Gehäuse

- Reinigen Sie die Kunststoffteile des Geräts von Zeit zu Zeit mit einem weichen, angefeuchteten Tuch.

Spülen des Dampfboilers (einmal pro Monat)



- Achtung : um die Lebensdauer Ihres Dampfgenerators zu verlängern und um Kalkablagerungen zu vermeiden, müssen Sie den Druckbehälter unbedingt jeweils nach 10 Anwendungen ausspülen (etwa einmal pro Monat).
- Vergewissern Sie sich, dass der Dampfgenerator kalt und seit einer Stunde der Netzstecker gezogen ist.
- Füllen Sie den Druckbehälter mit Hilfe eines Behältnisses mit einem 3/4 l Leitungswasser.
- Schütteln Sie den Dampfgenerator kurz, und entleeren Sie ihn vollständig über dem Spülbecken (F).
- Um ein gutes Resultat zu erzielen, empfehlen wir einen zweiten Spülgang.

Ist das Wasser kalkhaltig, spülen Sie den Behälter häufiger.

Verwenden Sie zum Reinigen des Druckbehälters keinen Entkalker. Er könnte dadurch beschädigt werden.

Ein Problem mit Ihrem Dampfgenerator ?

Problem	Mögliche Ursachen	Ratschläge
Aus den Öffnungen in der Sohle fließt Wasser.	Der Druckbehälter ist zu voll.	Füllen Sie den Druckbehälter nicht bis zum Rand.
	Ihr Thermostat ist verstellt : Die Temperatur ist zu niedrig.	Wenden Sie sich an eine zugelassene Kundendienststelle.
	Sie haben die Dampftaste betätigt, bevor das Bügeleisen heiß ist.	Überprüfen Sie die Einstellung des Thermostaten und die Dampfstärke (je nach Modell).
	Das Wasser kondensiert in der Leitung, da Sie zum ersten Mal mit Dampf bügeln oder die Dampffunktion seit einiger Zeit nicht benutzt haben.	Betätigen Sie die Dampftaste fern von Ihrer Bügelwäsche bis Dampf austritt.
Wasserstreifen erscheinen auf der Wäsche.	Ihr Bügeltisch ist mit Wasser durchtränkt, weil Ihr Bügeltisch nicht für einen Generator geeignet ist.	Überprüfen Sie, ob Ihr Bügeltisch geeignet ist (rostschutsicherer Bügeltisch, der Kondensation verhindert).
Aus den Öffnungen in der Sohle fließt eine weiße Flüssigkeit.	In Ihrem Druckbehälter lagert sich Kalk ab, weil er nicht regelmäßig ausgespült wurde.	Leeren Sie den Druckbehälter jeweils nach 10 Anwendungen, und spülen Sie ihn aus (siehe § Spülen des Dampfboilers). Bei sehr kalkhaltigem Wasser häufiger ausspülen.
Aus den Öffnungen in der Sohle fließt eine bräunliche Flüssigkeit, die Flecken auf der Wäsche hinterlässt.	Sie verwenden chemische Entkalkungsmittel oder Zusatzstoffe im Bügelwasser.	Geben Sie niemals Zusatzstoffe in den Druckbehälter (siehe § Welches Wasser benutzen).
Die Sohle des Bügelautomaten ist verschmutzt oder braun und kann Flecken auf der Wäsche hinterlassen.	Sie bügeln mit zu hoher Temperatur.	Beachten Sie unsere Tipps zur Temperatureinstellung.
	Ihre Wäsche wurde nicht ausreichend gespült oder Sie haben ein neues, noch nie gewaschenes Kleidungsstück gebügelt.	Versichern Sie sich, dass die Wäsche ausreichend gespült wurde, um eventuelle Rückstände von Seife sowie die chemischen Produkte aus neuen Kleidungsstücken auszuwaschen.
	Sie benutzen Stärke.	Sprühen Sie die Stärke stets auf die Rückseite des zu bügelnden Stoffes.
Es kommt kein oder nur wenig Dampf.	Der Druckbehälter ist leer.	Füllen Sie den Druckbehälter.
	Der Druckbehälter ist noch nicht bereit.	Warten Sie nach der Inbetriebnahme 8 Minuten lang oder bis die Dampfanzeige erlischt.
Dampf entweicht am Druckbehälterverschluss.	Der Verschluss ist nicht richtig zugeschraubt.	Schrauben Sie den Verschluss fest.
	Die Dichtung am Verschluss ist defekt.	Wenden Sie sich an eine zugelassene Kundendienststelle.
	Das Gerät ist defekt.	Verwenden Sie den Generator nicht mehr, und wenden Sie sich an eine zugelassene Kundendienststelle.
Aus dem Unterteil des Geräts treten Dampf oder Wasser aus.	Das Gerät ist defekt.	Verwenden Sie den Generator nicht mehr, und wenden Sie sich an eine zugelassene Kundendienststelle.

Nehmen Sie Ihren Dampfgenerator niemals selbst auseinander. Bringen Sie ihn immer zu einer autorisierten Servicestelle.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.



Belangrijke instructies Veiligheidsvoorschriften

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt : als het apparaat niet overeenkomstig de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant.
- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de van toepassing zijnde normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).
- Uw stoomgenerator is een elektrisch apparaat: deze moet onder normale omstandigheden worden gebruikt en is uitsluitend geschikt voor niet-professionele doeleinden.
- De stoomgenerator is voorzien van 2 veiligheidssystemen :
 - een veiligheidsklep die overdruk voorkomt en in geval van werkingsstoornissen, het teveel aan stoom laat ontsnappen,
 - een thermische beveiliging om oververhitting te voorkomen.
- Sluit uw apparaat altijd aan op :
 - een elektriciteitsnet waarvan de spanning ligt tussen 220 en 240 V. Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken. Tevens vervalt het recht op garantie.
 - een geaard stopcontact. Wanneer u een verlengsnoer gebruikt, controleer dan of de stekker van het tweepolige type 10A is en voorzien is van een aardleiding.
- Rol het netsnoer volledig uit voordat u de stekker in een geaard stopcontact steekt.
- Indien het netsnoer of het stoomsnoer beschadigd is, moet dit onmiddellijk vervangen worden door een erkende servicedienst, om elk risico uit te sluiten. Controleer de snoeren regelmatig op eventuele breuken of defecten.
- De stekker van het apparaat niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken. Haal in de volgende gevallen altijd de stekker uit het stopcontact :
 - voordat u de stoomtank omspoelt of vult,
 - voordat u het apparaat gaat schoonmaken,
 - na elk gebruik.
- Het apparaat moet op een stabiele ondergrond gebruikt en geplaatst worden. Wanneer u het strijkijzer op het strijkijzerplateau zet, controleer dan of het oppervlak waarop u deze plaatst stabiel is.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen of andere personen zonder hulp of toezicht, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens een veilig gebruik niet mogelijk maken. Er moet toezicht op kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht :
 - wanneer de stekker nog in het stopcontact zit,
 - zolang het apparaat nog niet gedurende 1 uur is afgekoeld.
- De strijkzool van uw strijkijzer en het strijkijzerplateau van de stoomtank kunnen zeer hoge temperaturen bereiken en brandwonden veroorzaken : deze onderdelen van uw stoomgenerator daarom niet aanraken. Raak het netsnoer nooit met de strijkzool van het strijkijzer aan.
- Uw apparaat geeft hete stoom af die brandwonden kan veroorzaken. Ga voorzichtig met uw strijkijzer om, vooral wanneer u verticaal strijkt. Richt de stoom nooit op personen of dieren.
- Wacht voor het legen van de stoomtank altijd 2 uur na het uitschakelen en afkoelen van de stoomgenerator, voordat u de dop van de stoomtank losdraait.
- Belangrijk! Indien uw stoomgenerator is gevallen of een harde schok heeft ondergaan, dient u het apparaat altijd te laten controleren door de Technische Dienst van de fabrikant. Zelfs indien er aan de buitenkant geen schade is, kan er inwendig toch schade zijn ontstaan aan de stoomtank (boiler) of de thermostaatbeveiliging.
- Het apparaat nooit in water of andere vloeistof dompelen of onder de kraan afspoelen.
- Bent u de dop van de stoomtank kwijt of is deze beschadigd, neem dan rechtstreeks contact op met onze afdeling Onderdelen (zie servicelijst).
- Gebruik geen strijkzoolhoes om de zool van het strijkijzer. Deze kan de goede werking van het apparaat aantasten.
- Wanneer het apparaat lekt of wanneer er problemen tijdens het functioneren zijn, mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Het apparaat nooit zelf demonteren : laat het nakijken door een erkend reparateur om elk risico uit te sluiten.

Beschrijving

- | | |
|--|---|
| 1. Stoomknop | 8. Opbergruimte voor het stoomsnoer |
| 2. Temperatuurregelaar van het strijkijzer | 9. Stoomsnoer strijkijzer - stoomtank |
| 3. Temperatuur-indicator | 10. Snoeropwikkeling netsnoer |
| 4. Controlelampje van het strijkijzer | 11. Netsnoer van de stoomtank |
| 5. Strijkijzerplateau | 12. Stoomregelaar |
| 6. Vuldop van de stoomtank | 13. Aan/uit-schakelaar met controlelampje (afhankelijk van het model) |
| 7. Stoomtank (boiler) | 14. Controlelampje "stoom klaar" |

Voorbereiding

Welk soort water moet u gebruiken ?

- Uw strijkijzer is bedoeld voor gebruik met gewoon leidingwater.
- Gebruik nooit water met toevoegsels (stijfsel, parfum, aromatische stoffen, wasverzacher, enz) of accu- of condenswater (bijvoorbeeld het water van een wasdroger, een koelkast of een airconditioner of regenwater). Zij bevatten namelijk organisch afval of minerale elementen die zich concentreren onder invloed van warmte en veroorzaken waterdruppels, bruine vlekken, lekkage of een vroegtijdige veroudering van uw strijkijzer.

Als het water echter heel hard is, mengt u het voor de helft met gedemineraliseerd of gedistilleerd water, dat in de winkel verkrijgbaar is.

Vul de stoomtank

Indien er water langs de vulopening loopt, veeg het dan direct weg met een zachte doek.

- Plaats de stoomgenerator op een hittebestendige, stabiele en horizontale ondergrond. Gebruik bij voorkeur een stoomdoorlatende strijkplank.
- Controleer of de stekker niet in het stopcontact zit.
- Draai de vuldop van de stoomtank los.
- Gebruik een karaf water voor het vullen met maximaal één liter water. Zorg dat u geen water langs de vulopening giet (A).
- Draai de vuldop van de stoomtank goed vast.

De stoomgenerator aanzetten

- Rol het netsnoer volledig uit en neem het stoomsnoer uit zijn behuizing.
- Steek de stekker in een geaard stopcontact.
- Druk op de aan/uit-schakelaar. Deze gaat branden en de stoomtank warmt op.
- Na ca. 8 minuten of wanneer het controlelampje "stoom klaar" uitgaat, is de stoom klaar.
- Tijdens het strijken gaan de controlelampjes van het strijkijzer en van de stoom aan en uit afhankelijk van de verwarmingsbehoeften.

Tijdens het eerste gebruik kan er rook en een geur ontstaan die niet schadelijk zijn. Dit verschijnsel, dat geen gevolgen voor het gebruik van het apparaat heeft, zal snel verdwijnen.

Gebruik

Strijken met stoom

- Controleer altijd eerst het strijkvoorschrift in uw kleding.
- Zet de temperatuurregelaar van het strijkijzer en de stoomregelaar op het te strijken soort stof (zie onderstaande tabel).
- Het controlelampje van het strijkijzer gaat branden.
- Om stoom te verkrijgen, houdt u de stoomknop onder de handgreep van het strijkijzer ingedrukt (B).
- Zodra u deze stoomknop loslaat, stopt de stoom.
- Begin met de stoffen die op een lage temperatuur worden gestreken en strijk daarna de stoffen die een hogere temperatuur verdragen (••• of max).

Het strijkijzer niet op een metalen plateau plaatsen dat de zool zou kunnen beschadigen. Zet het strijkijzer liever op het plateau van de stoom-tank ; het plateau is voorzien van anti-slipprofiel en is speciaal ontwikkeld voor hoge temperaturen.

NL

SOORT WEEFSEL	STAND VAN DE TEMPERATUURREGELAAR	STAND VAN DE STOOMREGELAAR (afhankelijk van het model)
Katoen, linnen	• • •	
Wol, Zijde, Viscose	• •	
Synthetische stoffen (Polyester, Acetaat, Acryl, Polyamide...)	•	

- Tijdens het eerste gebruik of wanneer u het strijkijzer een paar minuten niet heeft gebruikt, houdt u het strijkijzer weg van de strijkplank en drukt u enkele malen op de stoomknop (B). Zo wordt koud water uit het stoomcircuit geblazen.
- Gebruik de stoomknop onder de handgreep van het strijkijzer met mate bij het strijken van kwetsbare stoffen, om waterdruppels te voorkomen.
- Indien u stijf sel gebruikt, dient u dit aan de achterzijde van de te strijken stof te verstuiven.

Tijdens het eerste gebruik of wanneer u het strijkijzer een paar minuten niet heeft gebruikt, houdt u het strijkijzer weg van de strijkplank en drukt u enkele malen op de stoomknop. Zo wordt koud water uit het stoomcircuit geblazen.

Strijken zonder stoom

- In dat geval drukt u niet op de stoomknop (B) onder de handgreep van het strijkijzer.

Verticaal gladstrijken

- Stel de temperatuurregelaar van het strijkijzer en de stoomregelaar op de maximumstand in.
- Hang het te strijken kledingstuk op een hangertje en span de stof lichtjes met de hand.
- Druk met tussenpozen op de stoomknop (B) onder de handgreep van het strijkijzer waarbij u het strijkijzer van boven naar beneden beweegt (C).

Stoom is erg heet. Strijk kledingstukken daarom nooit terwijl ze worden gedragen, maar altijd op een kleeerhanger. Voor andere stoffen dan linnen of katoen, moet u het strijkijzer op een afstand van enkele centimeters houden om eventueel verbranden van de stof te voorkomen.

Bijvullen tijdens gebruik

Indien er water langs de vulopening loopt, veeg dit dan direct weg met een zachte doek.

- **BELANGRIJK** : Voordat u de stoomtank opent, dient u te controleren of er zich geen stoom meer in bevindt door op de stoomknop (B) onder de handgreep te drukken, net zolang tot er geen stoom meer uit de strijkzool komt.
- Schakel de stoomgenerator uit door op de aan/uit-schakelaar te drukken en haal de stekker uit het stopcontact.
- Draai de vuldop van de stoomtank langzaam los.
- Gebruik een karaf water voor het vullen met maximaal één liter water.
- Zorg dat u geen water langs de vulopening giet. Mocht dat toch gebeuren, veeg het dan weg met een doek.
- Draai de vuldop van de stoomtank goed vast en steek de stekker weer in het stopcontact. Druk op de aan/uit-knop.
- Na ca. 8 minuten of wanneer het controlelampje "stoom klaar" uitgaat, is de stoom klaar.

De stoomgenerator opbergen

- Zet de aan/uit-schakelaar uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Rol het netsnoer op (D).
- Plaats het strijkijzer op het strijkijzerplateau.
- Berg het stoomsnoer op (E).
- Laat de stoomgenerator afkoelen voordat u hem opbergt, indien u hem in een kast of kleine ruimte wilt plaatsen.
- U kunt uw stoomgenerator nu in alle veiligheid opbergen.

Reiniging en onderhoud

Controleer vóór elke onderhoudsbeurt of de stekker uit het stopcontact is en de strijkzool voldoende is afgekoeld.

Gebruik nooit reinigings- of kalkverwijderende producten voor het reinigen van de strijkzool of de binnenkant van de stoomtank.

Het strijkijzer en de stoomtank nooit onder de kraan houden.

Het strijkijzer niet op een metalen plateau plaatsen dat de zool zou kunnen beschadigen.

De strijkzool

- Maak de strijkzool regelmatig schoon met een niet-metalen vochtig schuursponsje.

De behuizing

- De kunststof delen van het apparaat van tijd tot tijd reinigen met een enigszins vochtige zachte doek.

Omspoelen van de stoomtank (eenmaal per maand)



Indien het water erg hard is, de stoomtank vaker omspoelen.

- Let op : om de goede werking van de stoomtank te verlengen en kalkaanslag te voorkomen, dient u de tank na elk tiende gebruik om te spoelen (ca. eenmaal per maand).
- Controleer of de stoomtank koud is, de stekker langer dan 2 uur uit het stopcontact is en de stoomtank leeg is.

Gebruik nooit anti-kalkproducten of azijn voor het omspoelen van de stoomtank ; deze zouden de tank kunnen beschadigen.

- Vul de stoomtank met behulp van een maatbeker met schenktuit voor 3/4 met leidingwater.
- Schud de behuizing gedurende een kort ogenblik en leeg deze vervolgens boven de gootsteen.
- Om een goed resultaat te verkrijgen, raden wij u aan deze handeling een aantal keren te herhalen.

NL

Problemen met uw stoomgenerator

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Er komt water uit de gaatjes van de strijkzool.	De stoomtank is te vol.	Vul de stoomtank niet helemaal tot de rand.
	De thermostaat werkt niet goed, waardoor de temperatuur altijd te laag is.	Neem contact op met een erkend reparateur of rechtstreeks met de consumentenservice.
	U gebruikt de stoomknop terwijl het strijkijzer onvoldoende heet is.	Controleer de stand van de temperatuurregelaar en van de stoomregelaar.
	Er bevindt zich condenswater in het stoomcircuit, omdat u voor het eerst stoom gebruikt of omdat u een tijd lang geen stoom heeft gebruikt.	Druk op de stoomknop terwijl u het strijkijzer weg van de strijklank houdt, totdat er stoom uit komt.
Er druppelt witte vloeistof uit de gaatjes in de strijkzool.	Er komt kalkaanslag uit de stoomtank, omdat hij niet regelmatig is omgespoeld.	Spoel de stoomtank na elk tiende gebruik om met leidingwater (zie § Omspoelen van de stoomtank). Indien het water erg hard is, de stoomtank vaker omspoelen.
Er komt bruine vloeistof uit de gaatjes van de strijkzool die vlekken op het strijkgoed veroorzaken.	U gebruikt chemische ontkalkingsmiddelen of voegt producten toe aan het strijkwater (bijv. stijfsl of geparfumeerd strijkwater).	Gebruik deze middelen niet, ze beschadigen het strijkijzer en de stoomtank. Voeg nooit een product aan het water in de stoomtank toe (zie § Welk soort water moet u gebruiken?).
De strijkzool is vuil of bruin en veroorzaakt vlekken op het strijkgoed.	U strijkt op een te hoge temperatuur.	Controleer of de stand van de temperatuurregelaar overeenkomt met het strijkvoorschrift in uw kleding.
	Uw strijkgoed is niet voldoende gespoeld of u heeft een nieuw kledingstuk gestreken zonder dit van tevoren te wassen.	Controleer of het strijkgoed voldoende uitgespoeld is om eventuele resten van zeep of chemische producten op nieuwe kleding te verwijderen.
	U gebruikt stijfsl.	Breng stijfsl op de achterzijde van de te strijken stof aan.
Er is geen of nauwelijks stoom.	De stoomtank is leeg.	Vul de stoomtank.
	De stoomtank is nog niet op temperatuur.	Wacht na het inschakelen 8 min. of tot het controlelampje "stoom klaar" uitgaat.
Stoom ontsnapt rondom de vuldop van de stoomtank.	De vuldop is niet goed vastgeschroefd.	Draai de vuldop weer stevig aan.
	De ring van de vuldop is beschadigd.	Neem contact op met een erkend reparateur of rechtstreeks met de consumentenservice.
	Het apparaat is defect.	Gebruik de stoomgenerator niet meer en raadpleeg onze consumentenservice.
Er komt stoom of water uit de onderzijde van het apparaat.	Het apparaat is defect.	Gebruik de stoomgenerator niet meer en raadpleeg een erkende klantenservice.

U kunt altijd rechtstreeks contact opnemen met onze consumentenservice (zie hiervoor de bijgevoegde servicelijst) indien u de oorzaak van het probleem niet zelf heeft kunnen vinden. Demonteer het apparaat nooit zelf !

Wees vriendelijk voor het milieu !

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➡ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.



Safety recommendations

Please read these instructions carefully before first use : This product has been designed for domestic use only.

Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee does not apply.

Safety recommendations

- For your safety, this appliance conforms to the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental Directives, as applicable...).
- Your steam generator is an electrical appliance. It should be used under normal conditions. It is intended for domestic use only.
- Your generator is fitted with 2 safety systems :
 - a pressure release valve which, in the event of a malfunction, releases any excess steam,
 - a thermal fuse to prevent the appliance from overheating.
- Always plug your steam generator into :
 - an electrical installation with voltage between 220V and 240V. Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee.
 - an earthed socket. If you are using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (10A) with an earth, and is fully extended.
- Completely unwind the electric flex before plugging it into an earthed electric socket.
- If the electric power flex or the steam flex is damaged, it must imperatively be replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.
- Always unplug your appliance :
 - before filling or rinsing the boiler,
 - before cleaning your generator,
 - after each use.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on the iron rest, make sure that the surface on which you place it is stable.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never leave the appliance unattended :
 - when it is connected to the mains,
 - until it has cooled down (around 1 hour).
- The soleplate and generator iron-rest can become very hot and cause burns : never touch these parts. Never touch the electric cords with the soleplate of the iron.
- Your appliance gives off steam which can cause burns. Handle your iron carefully, particularly when using the vertical function. Never direct the steam towards people or animals.
- Before emptying the boiler, always wait until the generator is cold and make sure that it has been unplugged for more than 2 hours before unscrewing the boiler stopper.
- Be careful : if the boiler cap is dropped or severely knocked, have it replaced by an Approved Service Centre, as it may be damaged.
- While rinsing out the boiler, never fill it directly under the tap.
- If you lose or damage the boiler stopper, have it replaced in an Approved Service Centre.
- Never immerse your steam generator in water or any other liquid. Never hold it under the water tap.
- The appliance must not be used if it has fallen to the floor, shows evidence of damage, leaks or fails to function correctly. Never dismantle your appliance. To avoid any danger, have it inspected in an approved service centre.

Description

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Steam control dial | 8. Steam cord |
| 2. Iron temperature adjustment button | 9. Steam cord storage space |
| 3. Temperature setting mark | 10. Electric cord tidy |
| 4. Thermostat light | 11. Power cord |
| 5. Boiler cap | 12. Illuminated on/off switch |
| 6. Iron rest | 13. Steam flow adjustment dial
(according to the model) |
| 7. Boiler (inside the base-unit) | 14. Steam ready indicator light |

ENG

Preparation

What water to use ?

- Your iron has been designed to operate using untreated tap water.
- Types of water not to use: Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below may contain organic waster, mineral or chemical elements that can cause spitting, brown staining or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners, rain water, boiled, filtered or bottled water. These types of water should NOT be used in your steam generator. Also only use distilled or demineralised water as advised below.
- Ironing Boards: Due to the powerful steam output, a mesh type ironing board must be used to allow any excess steam to escape and to avoid steam venting sideways.

if your water is very hard (check with your local water authority) it is possible to mix tap water with store-bought distilled or demineralised water in the following proportions : 50% untreated tap water, 50% distilled or demineralised water.

Filling the boiler

if this occurs, remove the excess water.

- Place your steam generator on a flat, stable, heat-resistant surface.
- Check that your appliance is unplugged and cold.
- Unscrew the boiler cap.
- Using a water jug, fill with maximum 1 litre of water. Fill the boiler, taking care that the water does not spill over (A).

Starting the generator

- Unwind the electric cord completely and take the steam cord out of its housing.
- Plug your generator into an earthed socket.
- Press the on/off luminous switch. It comes on and the boiler heats up.
- After approximately 8 minutes or when the steam ready indicator light comes off, the steam is ready.
- During ironing the iron's thermostat light and the steam indicator will go on and off according to the temperature control

The first time the appliance is used, there may be some fumes and smell but this is not harmful. They will not affect use and will disappear rapidly.

Use

Steam ironing

- Set the iron temperature adjustment dial and the steam flow adjustment dial to the type of fabric to be ironed.
- The thermostat light comes on.
- To obtain steam, press on the steam control button on the iron handle (B).
- The steam will stop when you release the button.
- Start with the fabrics to be ironed at a low temperature and finish with those which need higher temperatures (••• or Max).

Never place the iron on a metal rest as this could damage it. Place it on the iron-rest on the base unit : it has non-slip pads and has been designed to withstand high temperatures.

TYPE OF FABRIC	SETTING THE TEMPERATURE DIAL	SETTING THE STEAM DIAL (according to the model)
Linnen, Cotton	• • •	
Wool, Silk, Viscose	• •	
Synthetic (Polyester, Acetate, Acrylic, Polyamide...)	•	

- To prime the steam circuit, either before using the iron for the first time, or if you have not used the steam function for a few minutes, press the steam control button (B) several times in a row, holding the iron away from your clothes.
This will enable any cold water to be removed from the steam circuit.
- For delicate fabrics, press the steam control button (on the handle of the iron) intermittently to avoid possible water droplets appearing with the steam.
- If you are using starch, it should be sprayed onto the reverse side of the fabric to be ironed.

To prime the steam circuit, either before using the iron for the first time, or if you have not used the steam function for a few minutes, press the steam control button several times in a row, holding the iron away from your clothes.
This will enable any cold water to be ejected from the steam circuit.

Dry ironing

- Do not press on the steam control button - Fig.2.

Vertical steam ironing

- Set the iron temperature dial and the steam flow adjustment dial to the max. position.
- Hang the garment on a coat hanger and hold the fabric slightly taut with one hand.
- Press repeatedly on the steam control button (B) (on the iron handle), moving the iron from top to bottom (C).

as steam is very hot, never attempt to remove creases from a garment while it is being worn, always hang garments on a coat hanger. For fabrics other than linen or cotton, hold the iron a few centimetres from the garment to avoid burning the fabric.

Filling the boiler during use

Never unscrew the boiler cap while it's still steaming.

- **VERY IMPORTANT :** Before opening your boiler, ensure that there is no more steam left inside by pressing the steam control button (B) located on the handle of the iron and keep it pressed down until there is no more steam.
- Stop the generator by pressing the on/off switch and unplugging the plug.
- Slowly unscrew the boiler cap.
- Using a water jug, fill with maximum 1 litre of water.
- Fill the boiler, taking care that the water does not spill over. If this occurs, remove the excess water.
- Replace the boiler cap, screwing on tightly. Plug your generator into the mains, and switch it on.
- Wait until the boiler heats up. After approximately 8 minutes or when the steam ready indicator light comes off, the steam is ready.

ENG

Storing the generator

- Turn off at the main switch and unplug.
- Wind the electric cord around the cord tidy (D).
- Place the iron on the rest.
- Storing the steam cord (E).
- Leave the steam generator to cool down before putting it away if it is stored in a cupboard or confined space.
- You can store your steam generator in complete safety.

Maintenance and cleaning

Before cleaning, ensure that your steam generator is unplugged and that the soleplate and the iron rest have cooled down.

Do not use detergent or descaling products for cleaning the soleplate or the base unit.

Never hold the iron or the base unit under the tap.

Cleaning the soleplate

- Regularly clean the soleplate with a non-metallic sponge and warm water.

Cleaning the unit

- Clean the plastic parts of the appliance occasionally with a soft dampened cloth.

Rinsing the boiler (once a month)



If your water is hard, increase the frequency.

In particular, do not use descaling agents for rinsing out the boiler, as they could damage it.

- Be careful : To extend the life of your boiler and to avoid the build up of scale, it is essential that you rinse out the boiler at least after every 10 uses (approximately once a month).
- Check that the generator is cold and unplugged for more than 2 hours.
- Slowly unscrew the boiler cap.
- Using a jug, fill the boiler 3/4 full with untreated tap water.
- Shake the base unit for a few moments and then empty it completely over your sink (F).
- To obtain the best results, we advise you to repeat this operation.

Is there any problem ?

Problems	Possible causes	Solutions
Water runs through the holes in the soleplate.	The boiler is too full.	Do not fill the boiler right up to the top.
	The thermostat is not working : the temperature is too low.	Contact an Approved Service Centre.
	You are using the steam control button before the iron is hot enough.	Check the thermostat and steam flow settings.
	Water has condensed in the pipes because you are using steam for the first time or you have not used it for some time.	Press the steam control button away from your ironing board until the iron produces steam.
Water streaks appear on the linen.	Your ironing board is saturated with water because it is not suitable for use with a steam generator.	Check that your ironing board is suitable.
White streaks come through the holes in the soleplate.	Your boiler has a build-up of scale.	Rinse the boiler every 10 uses (see § rinsing the boiler). If your water is hard, increase the frequency.
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the linen.	You are using chemical descaling agents or additives in the water for ironing.	Never add this type of product in the boiler (see § what water to use).
The soleplate is dirty or brown and may stain the linen.	You are ironing at too high a temperature.	See our recommendations regarding temperature control setting. temperatura.
	Your linen is not rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Ensure linen is rinsed thoroughly to remove any soap deposits or chemicals on new garments which have been sucked up by the iron.
	You are using starch.	Always spray starch on the reverse side of the fabric to be ironed.
There is no steam.	The boiler is empty. The boiler is not yet ready.	Fill the boiler. After starting the appliance, wait for 8 mins or until the steam ready indicator light comes off.
Steam escapes from the boiler cap.	Cap screwed on incorrectly. The seal on the cap is damaged.	Screw the cap back on. Contact an Approved Service Centre.
	The appliance is faulty.	Stop using the generator and contact an Approved Service Centre.
Steam or water escape under the appliance.	The appliance is faulty.	Stop using the generator and contact an Approved Service Centre.

If you have any product problems or queries please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice: HELPLINE: 0845 602 1454 - UK (01) 461 0390 - Ireland or consult our website

Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ♻️ Leave it at a local civic waste collection point.



Recommandations importantes

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait la marque de toute responsabilité.

Consignes de sécurité

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement ...).
- Votre générateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation. Il est prévu pour un usage domestique uniquement.
- Il est équipé de 2 systèmes de sécurité :
 - une soupape évitant toute surpression, qui en cas de dysfonctionnement, laisse échapper le surplus de vapeur,
 - un fusible thermique pour éviter toute surchauffe.
- Branchez toujours votre générateur :
 - sur une installation électrique dont la tension est comprise entre 220 et 240 V.Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible et annule la garantie.
- sur une prise électrique de type «terre».
- Si vous utilisez une rallonge, vérifiez que la prise est bien de type bipolaire 10A avec conducteur de terre.
- Déroulez complètement le cordon électrique avant de le brancher sur une prise électrique de type terre.
- Si le cordon d'alimentation électrique ou le cordon vapeur est endommagé, il doit être impérativement remplacé par un Centre Service Agréé afin d'éviter un danger.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- Débranchez toujours votre appareil :
 - avant de remplir ou de rincer la chaudière,
 - avant de le nettoyer,
 - après chaque utilisation.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez le fer sur le repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le reposez est stable.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance :
 - lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique,
 - tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- La semelle de votre fer et la plaque repose-fer du boîtier peuvent atteindre des températures très élevées, et peuvent occasionner des brûlures : ne les touchez pas.
- Ne touchez jamais les cordons électriques avec la semelle du fer à repasser.
- Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures. Manipulez le fer avec précaution, surtout en repassage vertical. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Avant de vidanger la chaudière, attendez toujours que le générateur soit froid et débranché depuis plus de 2 heures pour dévisser le bouchon de la chaudière.
- Attention : la chute du bouchon de la chaudière, ou un choc violent peut provoquer le dérèglement de la soupape. Dans ce cas, faites remplacer le bouchon de la chaudière dans un Centre Service Agréé .
- Lors du rinçage de la chaudière, ne la remplissez jamais directement sous le robinet.
- Si vous perdez ou abîmez le bouchon de la chaudière, faites-le remplacer dans un Centre Service Agréé.
- Ne plongez jamais votre générateur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le passez jamais sous l'eau du robinet.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.

FR

Description

- | | |
|--|---|
| 1. Commande vapeur | 8. Cordon vapeur |
| 2. Bouton de réglage de température du fer | 9. Espace de rangement du cordon vapeur |
| 3. Repère de réglage de la température | 10. Enrouleur du cordon électrique |
| 4. Voyant du fer | 11. Cordon électrique |
| 5. Bouchon de la chaudière | 12. Interrupteur lumineux marche/arrêt |
| 6. Plaque repose-fer | 13. Bouton de réglage du débit de vapeur (selon modèle) |
| 7. Chaudière (à l'intérieur du boîtier) | 14. Voyant vapeur prête |

Préparation

Quelle eau utiliser ?

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet.
- N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple l'eau des séchoirs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

Si votre eau est très calcaire, mélangez 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée du commerce.

Remplissez la chaudière

En cas de débordement, éliminez le surplus.

- Placez le générateur sur un emplacement stable et horizontal ne craignant pas la chaleur.
- Vérifiez que votre appareil est débranché et froid.
- Dévissez le bouchon de la chaudière.
- Utilisez une carafe d'eau, remplissez-la d'un litre d'eau maximum et remplissez la chaudière en prenant soin de ne pas faire déborder d'eau (A).
- Revissez à fond le bouchon de la chaudière.

Mettez le générateur en marche

- Déroulez complètement le cordon électrique et sortez le cordon vapeur de son logement.
- Branchez votre générateur sur une prise électrique de type «terre».
- Appuyez sur l'interrupteur lumineux marche/arrêt.
Il s'allume et la chaudière chauffe.
- Après 8 minutes environ ou quand le voyant vapeur prête s'éteint, la vapeur est prête.
- Pendant le repassage, le voyant situé sur le fer et le voyant vapeur prête s'allument et s'éteignent selon les besoins de chauffe.

Durant la première utilisation, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation de l'appareil disparaîtra rapidement.

Utilisation

Repassez à la vapeur

- Placez le bouton de réglage de température du fer et le bouton de réglage du débit de vapeur sur le type de tissu à repasser (voir tableau ci-dessous).
- Le voyant du fer s'allume.
- Pour obtenir de la vapeur, appuyez sur la commande vapeur située sous la poignée du fer (B).
- La vapeur s'arrête en relâchant la commande.

Ne posez jamais le fer sur un repose-fer métallique, ce qui pourrait l'abîmer mais plutôt sur la plaque repose-fer du boîtier : elle est équipée de patins anti-dérapants et a été conçue pour résister à des températures élevées.

FR

TYPE DE TISSUS	RÉGLAGE DU BOUTON DE TEMPÉRATURE	RÉGLAGE DU BOUTON DE VAPEUR (selon modèle)
Lin, coton	• • •	
Laine, soie, viscose	• •	
Synthétiques (polyester, acetate, acrylique, polyamide)	•	

- Commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température et terminez par ceux qui supportent une température plus élevée (••• ou Max).
- Lors de la première utilisation ou si vous n'avez pas utilisé la vapeur depuis quelques minutes : appuyez plusieurs fois de suite sur la commande vapeur (B) en dehors de votre linge. Cela permettra d'éliminer l'eau froide du circuit de vapeur.
- Pour les tissus délicats, actionnez très modérément la commande vapeur située sous la poignée du fer pour éviter des coulures éventuelles.
- Si vous utilisez de l'amidon, pulvérisez-le à l'envers de la face à repasser.

Lors de la première utilisation ou si vous n'avez pas utilisé la vapeur depuis quelques minutes : appuyez plusieurs fois de suite sur la commande vapeur - fig.10 en dehors de votre linge. Cela permettra d'éliminer l'eau froide du circuit de vapeur.

Repassez à sec

- N'appuyez pas sur la commande vapeur (B).

Défroissez verticalement

- Réglez le bouton de température du fer et le bouton de réglage du débit de vapeur (selon modèle) sur la position maxi.
- Suspendez le vêtement sur un cintre et tendez légèrement le tissu d'une main.
- Appuyez sur la commande vapeur (B) par intermittence en effectuant un mouvement de haut en bas (C).

La vapeur produite étant très chaude, ne défroissez jamais un vêtement sur une personne, mais toujours sur un cintre. Pour les tissus autres que le lin ou le coton, maintenez le fer à quelques centimètres afin de ne pas brûler le tissu.

Remplissez la chaudière en cours d'utilisation

Ne dévissez jamais le bouchon de la chaudière tant que le fer émet de la vapeur.

- TRÈS IMPORTANT : Avant d'ouvrir votre chaudière, assurez-vous qu'il n'y ait plus de vapeur. Pour cela, appuyez sur la commande vapeur du fer (B) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vapeur.
- Arrêtez le générateur en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt et débranchez la prise.
- Dévissez lentement le bouchon de la chaudière.
- Utilisez une carafe d'eau et remplissez-la d'un litre d'eau maximum.
- Remplissez la chaudière, en prenant soin de ne pas faire déborder l'eau. En cas de débordement, éliminez le surplus.
- Revissez à fond le bouchon de la chaudière, rebranchez votre générateur et remettez l'appareil en marche.
- Attendez que la chaudière chauffe. Après 8 minutes environ ou quand le voyant vapeur prête s'éteint, la vapeur est prête.

Rangez le générateur

- Eteignez l'interrupteur marche/arrêt et débranchez la prise.
- Enroulez le cordon électrique (D).
- Posez le fer sur la plaque repose-fer du générateur.
- Rangez le cordon vapeur (E).
- Laissez refroidir le générateur avant de le ranger si vous devez le stocker dans un placard ou un espace étroit.
- Vous pouvez ranger votre générateur de vapeur en toute sécurité.

Entretien et nettoyage

Avant tout entretien, assurez-vous que l'appareil est débranché et que la semelle et la plaque repose-fer sont froides.

N'utilisez aucun produit d'entretien ou de détartrage pour nettoyer la semelle ou le boîtier.

Ne passez jamais le fer ou son boîtier sous l'eau du robinet.

Nettoyez la semelle

- Nettoyez régulièrement la semelle **avec une éponge non métallique.**

Nettoyez le boîtier

- Nettoyez de temps en temps les parties plastiques à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Rincez la chaudière (une fois par mois)

- Attention : Pour prolonger l'efficacité de votre chaudière et éviter les rejets de tartre, vous devez impérativement rincer la chaudière toutes les 10 utilisations (environ une fois par mois).
- Vérifiez que le générateur est froid et débranché depuis plus de 2 heures.
- Avec une carafe, remplissez la chaudière au 3/4 avec l'eau du robinet.
- Remuez le boîtier quelques instants puis videz-le complètement au-dessus de votre évier (F).
- Pour obtenir un bon résultat, nous vous conseillons de renouveler l'opération une deuxième fois.

Si votre eau est calcaire, augmentez les fréquences. Surtout, n'utilisez pas de produits détartrants pour rincer la chaudière : ils pourraient l'endommager.

Un problème avec votre générateur ?

Problèmes	Causes possibles	Solutions
L'eau coule par les trous de la semelle.	La chaudière est trop remplie. Votre thermostat est déréglé : la température est toujours trop basse. Vous utilisez de la vapeur alors que votre fer n'est pas suffisamment chaud. L'eau s'est condensée dans les tuyaux car vous utilisez la vapeur pour la première fois ou vous ne l'avez pas utilisée depuis quelques temps.	Ne remplissez pas la chaudière à ras bord. Contactez un Centre Service Agréé. Vérifiez le réglage du thermostat et du débit de vapeur. Appuyez sur la commande vapeur en dehors de votre table à repasser, jusqu'à ce que le fer émette de la vapeur.
Des traces d'eau apparaissent sur le linge.	Votre housse de table est saturée en eau car elle n'est pas adaptée à la puissance d'un générateur.	Assurez-vous d'avoir une table adaptée (plateau grillagé qui évite la condensation).
Des coulures blanches sortent des trous de la semelle.	Votre chaudière rejette du tartre car elle n'est pas rincée régulièrement.	Rincez la chaudière toutes les 10 utilisations (voir § rincez la chaudière). Si votre eau est calcaire, augmentez les fréquences.
Des coulures brunes sortent des trous de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits chimiques détartrants ou des additifs dans l'eau de repassage.	N'ajoutez jamais aucun produit dans la chaudière (voir § quelle eau utiliser).
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	Vous utilisez une température trop importante. Votre linge n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver. Vous utilisez de l'amidon.	Reportez-vous à nos conseils sur le réglage des températures. Assurez vous que le linge est suffisamment rincé pour supprimer les éventuels dépôts de savon ou produits chimiques sur les nouveaux vêtements. Pulvérisez toujours l'amidon sur l'envers de la face à repasser.
Il y a peu ou pas de vapeur.	La chaudière est vide. La chaudière n'est pas encore prête.	Remplissez la chaudière. Après la mise en marche, attendez 8 min ou que le voyant vapeur prête s'éteigne.
De la vapeur sort autour du bouchon.	Le bouchon est mal serré. Le joint du bouchon est endommagé. L'appareil est défectueux.	Resserrez le bouchon. Contactez un Centre Service Agréé. N'utilisez plus le générateur et contactez un Centre Service Agréé.
De la vapeur ou de l'eau sortent au-dessous de l'appareil.	L'appareil est défectueux.	N'utilisez plus le générateur et contactez un Centre Service Agréé.

FR

S'il n'est pas possible de déterminer la cause d'une panne, adressez-vous à un Centre de Service Après-Vente agréé.

Participons à la protection de l'environnement !

- ❶ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

